

## 收費

收費視服務使用者的經濟情況按比例計算，並可能每年調整。

## Fees

Fees are charged on a sliding scale with reference to the service users' financial conditions and may be revised annually.



## 查詢

- 綜合家庭服務中心／綜合服務中心
- 醫務社會服務部
- 長者地區中心／長者鄰舍中心
- 社會福利署熱線：2343 2255
- 各區綜合家居照顧服務隊／改善家居及社區照顧服務隊的查詢電話及地址可在社會福利署網頁www.swd.gov.hk下載

## Enquiry

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres
- SWD hotline: 2343 2255
- Enquiry telephone numbers and addresses of all IHCS / EHCCS Teams can be downloaded from the SWD homepage at www.swd.gov.hk

# 「家居為本」長者社區照顧服務 Home-based Community Care Services

綜合家居照顧服務(體弱個案)／改善家居及社區照顧服務  
Integrated Home Care Services (Frail Cases) /  
Enhanced Home and Community Care Services

# 「家居為本」長者社區照顧服務

綜合家居照顧服務(體弱個案)/改善家居及社區照顧服務提供以家居為本的社區照顧服務，為區內60歲或以上，經「安老服務統一評估機制」評估後建議適合接受社區照顧服務或院舍照顧服務的體弱長者，提供一系列的照顧及支援服務，協助他們盡可能繼續居家安老，保持最佳活動能力；同時為護老者提供各類支援和協助。

Integrated Home Care Services (Frail Cases) [IHCS (Frail Cases)] / Enhanced Home and Community Care Services (EHCCS) are home-based community care services providing a range of care and support services to frail elderly persons aged 60 or above living in the community and who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. The services aim at facilitating service users to continue ageing in place for as long as possible and maintaining their optimal level of functioning, while providing various kinds of support and assistance to carers.

## 服務內容

- 為體弱個案提供的服務包括：
  - 照顧管理和評估
  - 個人照顧
  - 基本及特別護理
  - 復康運動
  - 家居環境安全評估及改善建議
  - 言語治療
  - 膳食服務
  - 日間到戶看顧
  - 家居清潔服務
  - 護送服務
  - 輔導服務
  - 護老者支援及訓練
  - 24小時緊急支援
  - 安排暫託服務
- 綜合家居照顧服務隊/改善家居及社區照顧服務隊會因應個別體弱長者的不同需要而訂定服務內容及次數。

## Scope of Services

- Services provided to frail cases include:
  - Care management and assessment
  - Personal care
  - Basic and special nursing care
  - Rehabilitation exercises
  - Environmental risk assessment and home modifications
  - Speech therapy
  - Meal service
  - Elderly sitting
  - Household cleaning service
  - Escort service
  - Counselling service
  - Carer support and training
  - 24-hour emergency support
  - Arranging respite service
- The scope and frequency of services will be designed by the IHCS / EHCCS Teams according to the needs of individual frail elderly persons.

## 服務對象

- 長者
  - 60歲或以上，居於社區，沒有接受院舍服務；以及
  - 經「安老服務統一評估機制」評估後建議適合接受社區照顧服務或院舍照顧服務。
- 綜合家居照顧服務(體弱個案)/改善家居及社區照顧服務使用者的護老者

## Target Groups

- Elderly persons
  - Aged 60 or above living in the community and not receiving institutional service; and
  - Assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.
- Carers of the service users of IHCS (Frail Cases) / EHCCS



# Home-based Community Care Services